



NATO Charity Bazaar

www.natocharitybazaar.org

— ASBL —

2011

International Charities

2011 International Charities

ORGANIZATION	Country	AMOUNT	Running Subtotal
Afghanistan Libre	Afghanistan	5,000	5,000
Fondacija Apolonija Gevgelija	Former Yugoslav Republic Of Macedonia	1,406	6,406
Mit Tehetnék Érted? Autista Otthon Alapítvány	Hungary	1500	7,906
Oz Domov DÚHA	Slovakia	4,400	12,306
Vilnius Archdiocese Caritas	Lithuania	3496	15,802
Sunce Udruzenje za pomoc djeci i omladini sa posebnim potrebama	Bosnia & Herzegovina	9,000	24,802
Mtü Equilibre	Estonia	4348	29,150
Afghan Connection	Afghanistan	9,432	38,582
National Assembly of Persons with Disabilities	Ukraine	6000	44,582
Alvitas Šv. Kazimiero namai	Lithuania	3,561	48,143
Asociația HațieganuPápaiPáriz	Romania	8,800	56,943
Cultural Community Foundation for Bihar	Hungary	4,450	61,393
O Viveiro Onlus Sogna con gli Angeli	Mozambique	10,000	71,393

ORGANIZATION	Country	AMOUNT	Running Subtotal
Fondation Enfants Solidarité (FESSM)	Haiti	10,000	81,393
Teresa Benedicta - civic association -	Slovakia	8,290	89,683
Elliniki Merimna Volou	Greece	1,686	91,369

Afghanistan Libre - AFGHANISTAN

PROJECT NAME: Basic support to most in-need girls schools in Panshjr province and Paghman district Afghanistan

Organization Mission:

ENGLISH VERSION

Afghanistan Libre carries out concrete actions in Afghanistan which aim to restore the dignity of Afghan women and their families through access to education, health care and fulfilling activities.

Afghanistan Libre's reputation of independency and efficiency is based on its strong afghan anchoring which allows us to be accepted and recognized by local populations and their representatives.

VERSION FRANÇAISE

Afghanistan Libre effectue des actions concrètes en Afghanistan dont l'objectif est de promouvoir la dignité des femmes Afghanes et de leurs familles à travers l'accès à éducation, aux soins de santé et à des activités épanouissantes. La réputation d'Afghanistan Libre d'indépendance et d'efficacité est due à son fort ancrage afghan qui lui permet d'être accepté et reconnu par les populations locales et leurs représentants.



Project Summary:

ENGLISH VERSION

Afghanistan Libre's project is to provide educational material in most in-need girls' school in order to offer decent conditions for studying to female students. Afghanistan Libre wants to provide a direct support to make sure that being too poor will not be a barrier for education and to allow dignity to take place in schools. Afghanistan Libre runs regular exploratory missions to assess the case by case situations of girls schools: studying outside due to lack of classrooms, freezing inside due to lack of heating systems, young students sitting on the floor of a humid room due to lack of chairs and table etc... are unacceptable statements that afghan's effort to promote girls' education cannot stand anymore nowadays.

VERSION FRANÇAISE

Le projet d'Afghanistan Libre est de distribuer du matériel éducatif dans les écoles de filles les plus démunies afin d'offrir des conditions décentes aux étudiantes. Afghanistan Libre veut apporter une aide directe afin de s'assurer qu'être trop pauvre ne sera pas une barrière à l'éducation et de permettre à la dignité d'entrer dans les écoles. Afghanistan Libre effectue régulièrement des missions exploratoires pour évaluer les conditions d'études dans des écoles au cas par cas : suivre les cours dehors par manque de salles de classe, avoir froid dedans par manque de chauffage, étudier sur un sol humide par manque de chaises et de tables etc... sont des constats inacceptables aujourd'hui dans un Afghanistan qui s'efforce de promouvoir l'éducation des filles.

Fondacija Apolonija Gevgelija - FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA

PROJECT NAME: *Socializing children with special needs through involving them in an educational project “Nature Day” along with other children from Gevgelija municipality*

Organization Mission:

ENGLISH VERSION

Serving and improving our Communities is not only essential for running a thriving business, but it is a part of our individual responsibilities as citizens of the world. Apollonia Foundation pledges to help individuals and groups, societies and institutions, to improve their activities for the betterment of the entire community.

VERSION FRANÇAISE

Le fait de servir à nos communautés et aider leur amélioration n'est pas essentiel seulement pour un business prospère mais cela fait partie aussi de nos responsabilités individuelles en tant que citoyens de ce monde. Apollonia Foundation s'engage à aider les individus et les groupes, les sociétés et les institutions, à améliorer leurs activités pour le bien de toute la communauté.

Project Summary:

ENGLISH VERSION

The purpose of this project is to enable children, who are identified by Gevegelija Social Service with special needs, including child victims of domestic violence, abused children, and child survivors of psychological trauma, to socialize into society through direct involvement with other children that participate in our Nature Day Program: field trips, easy hiking, visiting ranches, farms, factories, museums and organized social games and activities that create interaction with other children, all focused on the areas of nature, environment and ecology. Participation of these children in Nature Day will provide psycho-sociological support outside of the institution they currently attend, to increase their confidence so they feel they belong in society equally with other children, and for the children to accept the children with special needs as equal partners in accomplishing activities. This project also includes funding to help and support the families of the children with special needs, who are found to be most vulnerable and socially poor along with funds to improve the equipment, gym and facility at the Daily Center, where many of them receive services and Nature Day can have “rainy day” activities.



Mit Tehetnék Érted? Autista Otthon Alapítvány – HUNGARY

PROJECT NAME: Mit Tehetnék Érted? Autista Otthon Alapítvány

Organization Mission:

ENGLISH VERSION

The best tool to defeat autism is trying to understand it. That is why we are creating a safer, more calculable and more helpful environment for our young adults, trying to prepare them for a more self-supporting life.

VERSION FRANÇAISE

Pour vaincre l'autisme, la compréhension est la meilleur clé. Dans cet éclat nous créons un milieu plus calculable, sur et soutenant pour nos jeunes, par cela nous les préparons a une vie plus indépendante.

Project Summary:

ENGLISH VERSION

We have a farm on the site of our Care Home where we'd like to grow annual flowers in a 450 m² big walk-in-plastic greenhouse. We'd need benches to place the plants on.

VERSION FRANÇAISE

Su'r un territoire de ferme, faisant partie de la maison d'accueil, nous souhaitons commencer la production de fleurs annuelles dans une tente plastique de 450 m2. Dans la tente plastique nous aurons besoin de tables de travail pour y placer les plantes



Oz Domov – DÚHA - SLOVAKIA

PROJECT NAME: Crisis Center DUHA

Organization Mission:

ENGLISH VERSION

The Civic Association DOMOV – DÚHA is a non profit NGO. The only activity of the Civic Association DOMOV - DÚHA is the Crisis Center - an emergency shelter for women and children in need. Duha Center is focused on emergency aid – accommodation, food, clothes; social and psychological information, assistance, prevention, counseling.

FRENCH VERSION

L'association civile, MAISON - ARC-en- CIEL, est une organisation privée sans but lucratif dont l'activité unique est le bon démarche du Centre de crise pour les enfants et les mères avec les enfants . La Maison assure aux clients une intervention en crise, un soutien matériel et moral / logement, nourriture, vêtements /un conseil social et psychologique et elle établit un diagnostic ou une psychothérapie.



Project Summary:

ENGLISH VERSION

The project should be help abused and neglected children and mothers who are victims of domestic violence. It should be help to get over state of crisis and emergency. It means to ensure and cover necessary stuff (food, medicines, necessities for hygiene, cleansers, fare...) for time to get over crisis. Also it should be help to cover expenses for communication (phone, postage, free internet) which are helpful for mothers to search jobs and accommodation. The money will be used for damaged and missing equipment. Amount of funding will be also used for children's activities.

VERSION FRANÇAISE

Ce projet doit offrir un aide et chance aux enfants de la rue, victimes de violence a domicile, il aide les mères et ses enfants abandonnés, tyrannisés á survivre les crises. Il faudrait qu'il donne aux enfants et et leurs mères un soutien moral et les moyens financiers / nourriture, médicaments, produits hygiéniques / indispensables dans cette période difficile de leur vie. En outre ce projet doit couvrir les dépenses du Centre pour la communication / téléphone, internet / pour chercher et trouver un emploi et habitation pour ces mères et assurer les loisirs des enfants / excursion, sport, culture /

Vilnius Archdiocese Caritas – LITHUANIA (Child and teenager day centre Angel of Hope)

PROJECT NAME: Providing aid to the poor unemployed women and their children

Organization Mission:

ENGLISH VERSION

Vilnius Archdiocese Caritas mission – to address charity and social issues in Vilnius Archdiocese. The mission of the child and teenager day centre Angle of Hope, a sub-division of Vilnius Archdiocese Caritas, is to provide social services based on Christian values to children from families at social risk and to their parents.

VERSION FRANÇAISE

La mission de Caritas d'archidiocèse de Vilnius est de résoudre les problèmes sociaux et caritatifs. Le centre de jour pour les enfants et adolescents « Ange de l'espoir » (unité de Caritas d'archidiocèse de Vilnius) a pour mission d'offrir des services sociaux fondés sur les valeurs chrétiennes pour les enfants des familles à risque social et pour leurs parents.

Project Summary:

ENGLISH VERSION

The project aims at providing social and spiritual aid to women in a condition of a crisis (long-term unemployment, lack of permanent housing, extremely poor living conditions, being addicted to alcohol, suffering from mental impairments, low self-esteem, feeling despair and being socially excluded) and supporting them to return back to the labour market and integrate into the society. To this end, individual consultations provided by a social worker (providing information, raising women's motivation in looking for a job, mediating, representing, etc), workshops fostering women's work skills such as handmade cards production workshops, cookery workshops, self-help groups and other educational events are planned. The project is based on the theory of "perspective of strengths", which maintains that every person possesses internal and external resources that are necessary to overcome a crisis. Working with a woman, a children's mother, who very often is alone in bringing up her children, it is possible to maintain a family which is the main institution for a child's growth and development.



“Sunce” Udruzenje za pomoc djeci i omladini sa posebnim potrebama - BOSNIA & HERZEGOVINA

(Association to help children and youths with special needs “Sunce”)

PROJECT NAME: *To provide services to children and youth with special needs at the Sunce Day Care Center*

Organization Mission:

ENGLISH VERSION

Association “Sunce” is a non-governmental organization that contributes to development of physical and intellectual capabilities of children and young people with special needs, helping them in exercising their rights and assisting them in their full social integration into the community.

VERSION FRANÇAISE

Sunce est une association non gouvernementale qui s'occupe d'aider des enfants et des jeunes qui ont des besoins spéciaux. Cette association leur permet d'exercer leur droit et les aide à s'intégrer et à devenir des membres utiles à la collectivité.

Project Summary:

ENGLISH VERSION

Association “Sunce” is providing daily care and social inclusion for 21 children and young people with disabilities at the specially equipped facilities and with the support of adequately trained staff. At least 10 children more would benefit from this type of social inclusion program. The support to these activities at all levels of BH authority is not sufficient. Usually parents – the association’s founders are forced to seek funding to support these activities from sources other than “institutional” support.

VERSION FRANÇAISE

Au „Sunce“ nous avons chambres équipées pour travailler, jouer et manger, c'est a dire pour toute la journée. Nous avons personnel capables qui travaillent avec 21 enfants et jeunes avec nécessité spécial. Nous avons besoin de ressources pour accepter 10 enfants supplémentaires.



Mtū Equilibre – ESTONIA

PROJECT NAME: Therapeutic Horse Riding Saddles

Organization Mission:

ENGLISH VERSION

Our goal is to improve health and quality of life of physically/mentally disabled people through riding therapy, cooperation and communication with a horse. Benefits of riding therapy: increased motivation, better self-confidence and self-esteem, higher body awareness, strengthened muscles and balanced body.

VERSION FRANÇAISE

Pour améliorer les conditions et la qualité de vie des personnes handicapées physiques et mentales en fournissant circonscription thérapie, coopération et la communication avec un cheval. Avantages de l'équitation thérapeutique: une motivation accrue, une meilleure confiance en soi et l'estime de soi, la conscience corporelle plus élevé, renforcé muscles et le corps équilibré.

Project Summary:

ENGLISH VERSION

The aim of the project is to buy specific riding therapy saddles. Special saddles are essential in therapy sessions for physically/mentally disabled people who cannot ride a horse without it, because of their weak body posture. It supports client's physical and psychosocial skills/needs. The request is for 1 Saddle with back and 2 without back.

VERSION FRANÇAISE

L'objectif de ce projet est de fournir un traitement avec des selles d'équitation spéciales au centre de thérapie. Ces selles sont essentiels pour les personnes handicapées physiques et mentales qui ne peuvent pas monter à cheval sans elles en raison de leur faible posture. Il prend en charge des besoins physiques et psychosociaux du patient. La demande est pour une selle avec dossier et 2 selles sans dossier.



Afghan Connection - AFGHANISTAN

PROJECT NAME: Worsaj Education Fund – Teacher Training

Organization Mission:

ENGLISH VERSION

The primary mission of the charity is to provide education to the children, and especially the girls of Afghanistan, through the construction of schools and the provision of teacher training. The charity is also involved in health and sports projects.

VERSION FRANÇAISE

La mission première de l'association est d'assurer l'éducation des enfants, surtout les jeunes filles d'Afghanistan, en construisant des écoles et en finançant la formation des professeurs. L'association prend également une part active dans des projets à caractère sportif et de santé



Project Summary:

ENGLISH VERSION

Afghan Connection's aim is to provide teacher training for 100 teachers per year over the next 3 years in the Worsaj region of NE Afghanistan. The charity would like to apply to the NATO Charity Bazaar for funding for the training of 35 teachers in 2012. It will be offered to teachers from the main schools, the community based schools as well as girls in Grade 12 interested in a teaching career. It is essential not only to raise the standards of teaching in Afghan schools but also increase the number of female teachers, as many parents are unwilling to send their daughters to school if they are potentially to be taught by a man.

VERSION FRANÇAISE

Le but de "Afghan Connection" est de financer la formation de 100 professeurs par an au cours des trois prochaines années dans la région de Worsaj dans le Nord-Est de l'Afghanistan. L'association souhaiterait solliciter l'aide du "Nato Charity Bazaar" pour le financement de la formation de 35 professeurs en 2012. La formation sera offerte aux professeurs des écoles principales, les écoles de la communauté, ainsi qu'aux jeunes filles intéressées par une carrière dans l'enseignement. Il est essentiel non seulement d'améliorer le niveau des écoles afghanes mais aussi d'augmenter le nombre de jeunes femmes enseignantes en prenant en compte que de nombreux parents ne veulent pas envoyer leurs filles à l'école si le professeur est un homme.

National Assembly of Persons with Disabilities (NAPD) – UKRAINE

PROJECT NAME: *Garden of Feelings*

Organization Mission:

ENGLISH VERSION

The Mission of the National Assembly of Persons with Disabilities of Ukraine is the protection of the rights of people with disabilities, supporting their integration to the society; prevention of any forms of discrimination towards people with disabilities and violations of their rights.

Project Summary:

ENGLISH VERSION

The project «Garden of Feelings» is innovative for Ukraine. The Project is initiated by the union of parents who are NAPD members and bringing up children with disabilities. It is aimed to establish safe and comfortable environment for children with disabilities of pre-school and school age. This is specially equipped «ecological site», which includes playing and sensory units to lessons with children for the purpose to develop polysensor perception of nature and motoric skills. If we can't make a gift to the child thanks to which (s)he would see or hear the world, we can make her/his life more comfortable and joyful to realize capacities to the full.



Alvitas Šv. Kazimiero namai - LITHUANIA

PROJECT NAME: Playground For Orphans and Disadvantaged Children

Organization Mission:

ENGLISH VERSION

St. Kazimieras Orphanage in Alvitas is providing social and educational assistance to children deprived of parental care based on the family model. The main principles are related to ensuring safe living conditions, providing social care to children through the development of life skills and supporting Christian values.

VERSION FRANÇAISE

St. Kazimieras orphelinat à Alvitas fournit une assistance sociale et éducative, basé sur le modèle de famille, aux enfants privés de soins parentaux. Les principes sont liés pour assurer la sécurité des conditions de vie, la prestation de soins sociaux aux enfants à travers le développement des compétences de vie et des valeurs chrétiennes.



Project Summary:

ENGLISH VERSION

The project's "Playground for Orphans and Disadvantaged Children" main goal is to create suitable conditions for children needed to actively engage them in sports and promote physical activity. This will be achieved by installation of outdoor playground. Sport activities are the ones of the main measures for reducing various social problems.

VERSION FRANÇAISE

Un objectif principal de projet « Aire de jeux pour les orphelins et enfants défavorisés » est de créer les conditions appropriées pour les enfants, qui ont besoin de s'engager activement dans les activités sportives et favoriser l'activité physique. Cet objectif sera atteint par l'installation de jeux de plein air. Les activités sportives sont ceux des mesures principales pour réduire les problèmes sociaux.

Asociația Hațieganu-Pâpai-Páriz – ROMANIA

PROJECT NAME: Improvement of neonatal and pediatric health care in “dr. Pop Mircea” Municipal Hospital – Marghita, Romania

Organization Mission:

ENGLISH VERSION

The mission of „Hațieganu-Pâpai-Páriz” Association is to improve medical services, hotel conditions (with accent on looking after disadvantaged persons and children) and to help in furnishing „dr. Pop Mircea” Municipal Hospital – Marghita with medical apparatus and computer infrastructure. Association is implementing its aims by establishing relations, fund-raising, by members volunteering in hospital interest and sanitary education of children and youth in the geographic territory around to „dr. Pop Mircea” Municipal Hospital – Marghita.

VERSION FRANÇAISE

La mission de l’Association Hațieganu-Pâpai-Páriz est d’améliorer les conditions médicales, des services d’hôtel, la dotation en équipements et l’informatisation de l’hôpital municipal Dr. Pop Mircea-Marghita en mettant l’accent sur le service des défavorisés et des enfants. L’Association réalise ses objectifs par collectage de fonds, de travail bénévole des membres dans l’intérêt de l’hôpital et l’éducation à la santé de la jeunesse du territoire appartenant de l’hôpital.



Project Summary:

ENGLISH VERSION

Implementation of this proposal will cause improvement in medical services accorded to newborn babies and children under 14 years examined, investigated and treated in newborn and pediatric departments of „dr. Pop Mircea” Municipal Hospital – Marghita. We intend to furnish the hospital with two multiparameter monitors for vital parameters complex monitoring (one piece for newborn and another for pediatrics department) and perfusion pump for safe parental medication administration (for pediatric department). Proposal’s target population is represented by that around 17.100 inhabitants aged between 0-14 years and living in 1 municipality, 2 other little cities and 16 communities in whose interest hospital doctors are making annually 8-9000 pediatric specialty exams, around 1000 referrals to hospital (25% of cases would need complex monitoring) and assist around 520-540 birth (8-9% of cases would need complex neonatal monitoring). Proposal of 9795 Euro value will improve the deficiency in these medical apparatuses of the two departments of „dr. Pop Mircea” Municipal Hospital – Marghita.

Cultural Community Foundation for Bihar - HUNGARY

PROJECT NAME: Equipment That Help Handicapped And Multi-Handicapped Children Develop Various Skills

Organization Mission:

ENGLISH VERSION

The most important task of the foundation is to organize charity programs and programs for handicapped children to develop skills. Our other aim is to help and support underprivileged children and families or children under state care.

VERSION FRANÇAISE

La tâche la plus importante de la fondation est d'organiser des programmes de bienfaisance et des programmes pour enfants handicapés pour développer leurs compétences. Notre autre objectif est d'aider et de supporter les enfants et les familles défavorisés ou les enfants sous de soins de l'Etat.

Project Summary:

ENGLISH VERSION

One of the aims of this project is to make adjustments to the house of the organization and the area which belongs to it so as to make them barrier free. Another aim is to create a special playground which can be used by handicapped children in a safe way and which can help the development of their motor coordination. Our third objective is to create a special outdoor workshop which can develop the manual skill of the children.

VERSION FRANÇAISE

L'un des objectifs de ce projet est de faire des ajustements à la maison de l'organisation et la zone qui lui appartient de manière sans obstacle. Un autre objectif est de créer une aire de jeux spéciale qui peut être utilisée par les enfants handicapés d'une manière sûre et qui peuvent contribuer au développement de leur coordination motrice. Notre troisième objectif est de créer un atelier en plein air spécial qui peut développer l'habileté manuelle des enfants.



O Viveiro Onlus Sogna con gli Angeli – MOZAMBIQUE

PROJECT NAME: O VIVEIRO Handicraft Workshop - CHITIMA

Organization Mission:

ENGLISH VERSION

Promotion and development of Chitima local community – Tete Province (Mozambique) through the education of girls and little girls in need, age from 9 to 10 years, up to the end of secondary school (age 19-20 years). Girls living at “O VIVEIRO” Center, currently under construction, will be supported in their education and personal growth by educators of different stages, all coordinated by a local responsible and introduced to handicraft activities in order to reach a certain level of self-sufficiency.

VERSION FRANÇAISE

L'organisation est dédiée à la promotion et au développement local de Chitima, Province de Tete (Mozambique) par la formation de jeunes filles mozambicaines en situation de précarité à partir de 9-10 ans jusqu'à la fin des études secondaires (19-20 ans). Les filles, logées dans un Centre «O VIVEIRO», en cours de réalisation, seront suivies dans leur formation scolaire et personnelle par des éducateurs coordonnés par un Responsable local et seront préparées pour des activités artisanales qui leur permettront d'atteindre une certaine autonomie économique.

Project Summary:

ENGLISH VERSION

The realization of the “O VIVEIRO Handicraft Workshop– Chitima” is a part of a larger project already started in Chitima, Tete Province, aiming to support and educate young girls. The project places side by side the realization of housing and educational facilities for enhancing curricular study (from the 2nd level of primary school up to the 2nd level of secondary school) with a complementary education regarding food knowledge, household management, hygiene/health care, accountings, handicraft etc. in order to prevent the phenomenon of the school abandon and, in the same time, encourage girls' future work integration, The project includes the realization (already started) of a building-complex which will offer housing for young girls providing at the same time spaces for educational and handicraft activities. The project involves and engages the participation of the local community (personnel and workers) by teaching assistants and local educators. The project aims to encourage self sufficiency and the local growth of small groups of entrepreneurs and craftsmen.



Fondation Enfants Solidarité (FESSM) – HAITI

PROJECT NAME: CIDIA-PRL Centre Info-Diabète/PRL -- Projet exploratoire sur la prévalence du diabète (Dépistage du Diabète -- Diabetes Screening and monitoring)

Organization Mission:

ENGLISH VERSION

The main objective of Fondation Enfants Solidarité is to contribute to better the quality of life of the people in needs, particularly the Youth through supporting the community schools and promoting Culture. It consists also in implementing specialized health services for the poor and diabetes is our main focus.

VERSION FRANÇAISE

La Fondation Enfants Solidarité a pour objectif l'amélioration de la qualité de vie des gens des milieux défavorisés et plus particulièrement de celle des jeunes à travers un soutien aux écoles communautaires et la promotion de la culture. Elle est aussi destinée à offrir des services spécialisés en santé aux plus démunis. Le dépistage du diabète est notre objectif principal.

Project Summary:

ENGLISH VERSION

The project consists is strengthening the actions of the CIDIA-PRL, “ Centre Info-Diabetes”, devoted to the popularization of information about diabetes, screening, assistance and monitoring. The CIDIA-PRL project consists in:

Demystify diabetes, tackling taboos and make accessible all factors pertaining to diabetes; Conduct exploratory surveys about the prevalence of diabetes in the Commune of Saint-Marc: Several times a year FESSM/CIDIA-PRL organize diabetes screening days in different neighborhoods of the city of Saint-Marc to identify the diabetics among an impoverished population in order to educate them by providing information as to the cause and consequences of the disease. If one tests positive, CIDIA/PRL provides educative material about special nutrition and provides medical assistance. The request is to organize five screening days.



Teresa Benedicta - civic association - SLOVAKIA¹

PROJECT NAME: *Lifting device for handicapped clients of charity house prof. Hlavaca in Michalovce*

Organization Mission:

ENGLISH VERSION

The main objective of the organization is provision of social services for elderly, sick and lonely people in three charity homes with a total capacity of 85 beds.

VERSION FRANÇAISE

L'objectif principal de l'association est de fournir des services sociaux aux personnes âgées, aux malades et aux personnes seules dans trois foyers de charité avec une capacité de 85 lits.

Project Summary:

ENGLISH VERSION

The Charity House in Michalovce provides health-social services for 36 clients, of which 12 are severely disabled. Objective of the project is to buy a lifting device because of easier and safer handling in daily activities of our clients and our nursing staff.

VERSION FRANÇAISE

Le foyer de charité a Michalovce fournit l'action sanitaire et sociale pour 36 clients, dont 12 sont gravement handicapés. Le but du projet est d'acheter un appareil de levage pour permettre à notre personnel infirmier la manipulation plus facile et plus sûre dans les activités quotidiennes avec les clients.



Elliniki Merimna Volou - GREECE

PROJECT NAME: *Renovation of a house for abused women and children*

Organization Mission:

ENGLISH VERSION

Helliniki Merimna Volou is a private philanthropic institution which provides an important service to the local community of Volos by offering care and protection to the elderly, abused women and children and abandoned children.

VERSION FRANÇAISE

Helliniki Merimna Volou est une institution privée philanthropique qui rend un service important à la communauté locale de Volos en offrant des soins et de la protection à des personnes âgées, des femmes et enfants abusés et des enfants abandonnés.

Project Summary:

ENGLISH VERSION

In Volos, Greek Welfare Charity Association created and operated since 1998 temporary hostel accommodation for women and children. The hostel offers temporary shelter and psychosocial support to women and mothers with their children who are victims of abuse, until they find a permanent solution. The money we ask is for the renovation of the shelter in order to accommodate more abused women and children annually with safety.

VERSION FRANÇAISE

A Volos Association grecque de charité pour bien-être créé en 1998. Auberge pour logement temporaire des femmes et enfants. L'auberge offre un logement temporaire et du support psychosocial à des femmes et mères avec leurs enfants qui sont victimes d'abus jusqu'à ce qu'ils trouvent une solution permanente.

